

БУДЬТЕ В ХОРОШЕЙ ФОРМЕ!

Когда я последний раз должен был пробежать определенную дистанцию, это получилось не лучшим образом. В последние годы я уделял спорту мало времени, и это дало о себе знать.

Когда-то я без особых усилий бегал на длинные дистанции, и это даже доставляло мне удовольствие. Но как мне было трудно в последнем забеге! Я был счастлив, когда, наконец-то, смог остановиться, и еще несколько часов я чувствовал себя усталым и разбитым.

Это можно сравнить с положением студента, который все меньше времени уделяет учебе и которому все труднее дается выполнение домашнего задания. Ухудшается его учебная подготовка, материал последующих уроков усваивается все тяжелее, а из-за этого следующий урок кажется более трудным, учеба требует от него все больших усилий и доставляет все меньше удовольствия.

И ко мне, и к такому студенту относится предостережение: лень разрушает, Вы теряете форму, и требуется потом немало усилий, чтобы ее восстановить. Поэтому я снова вернулся к занятиям спортом, а мой студент должен будет подтянуться в своих занятиях до должного уровня!

Бывает человеку очень трудно преодолеть собственную лень. Это произошло с одним из моих друзей: за целый год он ни разу не долил масла в двигатель своей машины. Масло израсходовалось — двигатель износился, и уже ничего нельзя было сделать.

Чтобы Вы не оказались в подобной ситуации, нужно регулярно работать над каждым последующим уроком и отправлять домашние задания на проверку. Тогда Вы сможете поддерживать "уровень" масла в Вашем "двигателе" и с удовлетворением отмечать прогресс в изучении немецкого языка.

Успехов!

Ваш учитель.

ПОВТОРЕНИЕ

Повторите вкратце несколько правил, изложенных в предыдущих уроках.

1 (5, 16)

1. В немецком языке существуют следующие определенные артикли:

der	-артикл мужского рода	der Ober
die	-артикл женского рода	die Frau
das	-артикл среднего рода	das Haus

Изменяясь по падежам, артикли принимают такие формы:

<i>И.</i>	der Ober	die Frau	das Haus
<i>Р.</i>	<i>(познакомимся в уроке №17)</i>		
<i>Д.</i>	dem Ober	der Frau	dem Haus
<i>В.</i>	den Ober	die Frau	das Haus

Как правило, на русский язык определенный артикл не переводится, за исключением случаев, когда он стоит под ударением.

5 (16)

2. Спряжение глагола **treffen** *встречать*:

1. ich treffe	1. wir treffen
2. du triffst	2. ihr trefft
3. er \	3. sie treffen
sie — trifft	Sie treffen
es /	

4 (31)

3. Спряжение глагола **fahren** *ехать*:

1. ich fahre	1. wir fahren
2. du fährst	2. ihr fahrt
3. er \	3. sie fahren
sie — fährt	Sie fahren
es /	

УРОК 9. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые слова. Читайте их вслух и следите за их русским значением:

der Dom	> [дэр до:м]	-собор
die Idee	> [ди: иде:]	-идея, мысль
der Park	> [дэр парк]	-парк
der Parkplatz	> [дэр паркпльац]	-автостоянка (место для парковки машин)
der Polizist	> [дэр полицист]	-полицейский
der Ratskeller	> [дэр ра:цкэлер]	-пивная при ратуше (ресторан)
das Schloß	> [дас шльос]	-замок; замок
die Seite	> [ди: зайтэ]	-сторона; страница
der Spaziergang	> [дэр шпаци:рган:]	-прогулка
das Theater	> [дас тэа:тэр]	-театр
die Universität	> [ди: унивэрзитэ:т]	-университет
das Wetter	> [дас вэтэр]	-погода

Повторите их в другой последовательности, обращая особое внимание на произношение:

der Spaziergang	> [дэр шпаци:рган:]	-прогулка
die Seite	> [ди: зайтэ]	-сторона; страница
das Theater	> [дас тэа:тэр]	-театр
die Universität	> [ди: унивэрзитэ:т]	-университет
der Ratskeller	> [дэр ра:цкэлер]	-пивная при ратуше
der Polizist	> [дэр полицист]	-полицейский
das Wetter	> [дас вэтэр]	-погода
die Idee	> [ди: иде:]	-идея, мысль
der Dom	> [дэр до:м]	-собор
der Parkplatz	> [дэр паркпльац]	-автостоянка
das Schloß	> [дас шльос]	-замок; замок
der Park	> [дэр парк]	-парк

Употребите эти слова в предложениях. Произносите их как можно старательнее и обращайтесь внимание на перевод:

In Köln gibt es einen Dom. > [ин кёльн ги:пт эс айнэн до:м]
-В Кёльне есть собор.



Er hat **eine Idee**.

> [э:р хат айнэ иде:]

-У него есть идея.

Die Universität hat **einen Park**.

> [ди: унивэрзитэ:т хат айнэн парк]

-У университета есть парк.

Heute ist **das Wetter** schön.

> [хойтэ ист дас вэтэр шё:н]

-Сегодня погода прекрасная.

Wir haben **einen Spaziergang**.

> [ви:р ха:бэн айнэн шпаци:рган:]

-У нас прогулка. (досл.: Мы имеем прогулку.)

Das Theater liegt **auf der Seite**.

> [дас тэа:тэр ли:кт ауф дэр зайтэ]

-Театр находится с этой стороны (досл.: лежит).

Das Schloß ist groß.

> [дас шльос ист гро:с]

-Замок большой.

Dort gibt es auch **einen Parkplatz**.

> [дорт ги:пт эс аух айнэн паркпльац]

-Там тоже есть стоянка.

Dort steht **ein Polizist**.

> [дорт ште:т айн полицист]

-Там стоит полицейский.

Wir fragen **den Polizisten**.

> [ви:р фра:гэн дэн полицистэн]

-Мы спрашиваем полицейского.

Wir gehen **in den Ratskeller**.

> [ви:р ге:эн ин дэн ра:цкэлер]

-Мы идем в пивную при ратуше.



Проверьте, как Вы уже запомнили существительные этого урока. Переведите русские слова на немецкий язык. Обратите особое внимание на правильное ударение:

театр	> das Theater	> [дас тэа:тэр]
университет	> die Universität	> [ди: унивэрзитэ:т]
полицейский	> der Polizist	> [дэр полицист]
парк	> der Park	> [дэр парк]
идея, мысль	> die Idee	> [ди: иде:]
прогулка	> der Spaziergang	> [дэр шпаци:рган:]
собор	> der Dom	> [дэр до:м]
автостоянка	> der Parkplatz	> [дэр паркпльац]
замок; замок	> das Schloß	> [дас шльос]
погода	> das Wetter	> [дас вэтэр]
пивная при ратуше	> der Ratskeller	> [дэр ра:цкэлер]
сторона; страница	> die Seite	> [ди: зайтэ]



Переведите на немецкий язык простые предложения. Пользуйтесь красной полоской:

Погода сегодня прекрасная.

> **Das Wetter ist heute schön.**

Мы гуляем (у нас прогулка).

> **Wir haben einen Spaziergang.**

Мы едем в Кёльн в собор.

Эта идея хорошая.

Сегодня мы тоже идем в театр.

Мама! Папа работает в университете?

Я хочу сейчас пойти в парк.

Там стоит полицейский.

В Киле нет замка.

Стоянка рядом с церковью.

Вы знаете, где пивная при ратуше?

Да, она здесь, на этой стороне.

> Wir fahren nach Köln zum Dom.

> Die Idee ist gut.

> Heute gehen wir auch ins Theater.

> Mutti! Arbeitet der Vati an der Universität?

> Ich will jetzt in den Park gehen.

> Dort steht ein Polizist.

> In Kiel gibt es kein Schloß.

> Der Parkplatz ist neben der Kirche.

> Wissen Sie, wo der Ratskeller ist?

> Ja, er ist hier, auf der Seite.

Теперь познакомьтесь еще с пятью новыми глаголами. Повторяйте вслух и следите за русским переводом:

parken

> [паркэн]

-парковать (ставить машину на стоянку)

spielen

> [шпи:лен]

-играть

suchen

> [зухэн]

-искать

sollen

> [золен]

-быть должным, обязанным

machen

> [махэн]

-делать

Повторите глаголы еще раз, но теперь употребив их в форме 3 лица единственного числа:

er parkt

> [э:р паркт]

-он ставит (паркует) машину

er spielt

> [э:р шпи:льт]

-он играет

er sucht

> [э:р зухт]

-он ищет

er macht

> [э:р махт]

-он делает

er soll

> [э:р золь]

-он должен, обязан

Употребите новые глаголы в небольших предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Du kannst hier **parken**.

> [ду: канст хи:р паркэн]

-Ты можешь стать на стоянку здесь.

Im Park **spielst** du gern.

> [им парк шпи:льст ду: гэрн]

-В парке ты играешь охотно.

Wir **suchen** das Gepäck.

> [ви:р зухэн дас гэпэк]

-Мы ищем багаж.

Sie **sollen** in die Schule gehen.

> [зи: золен ин ди: шу:ле ге:эн]

-Они должны идти в школу.

Er **sucht** meinen Wagen.

> [э:р зухт майнэн ва:гэн]

-Он ищет мою машину.

Wir **spielen** nicht auf der Straße.

> [ви:р шпи:лен нихт ауф дэр штра:сэ]

-Мы играем не на улице.



Hier **parke** ich meinen Wagen.

> [хи:р паркэ ихь майнэн ва:гэн]

-Я ставлю здесь свою машину на стоянку.

Du **sollst** Geld abheben.

> [ду: зольст гэльт апхе:бэн]

-Ты должен взять деньги со счета в банке.

Ich **soll** in die Stadt gehen.

> [ихь золь ин ди: штат ге:эн]

-Я должен пойти в город.

Er **macht** einen Spaziergang.

> [э:р махт айнэн шпаци:рган:]

-Он гуляет.

Глагол **sollen** *быть должным, обязанным* (по чьей-либо просьбе, приказу или иметь поручение) является модальным глаголом и спрягается неправильно:

ich **soll** - я должен, er **soll** - он должен, wir **sollen** - мы должны

Чаще всего этот глагол встречается в предложениях с неопределенной формой другого глагола:

Ich **soll** jetzt zu Hause **sein**.

- Я *должен* сейчас *быть* дома.

Вставьте подходящие по смыслу глаголы в нужной форме. Читайте вслух:

Мы ищем университет.

-Wir > **suchen** die Universität.

> [ви:р зухэн ди: унивэрзитэ:т]

Ты не играешь с этой девочкой.

-Du > **spielst** mit dem Mädchen nicht.

> [ду: шпи:льст мит дэм мэ:тхьэн нихьт]

Ты не должен парковаться возле театра.

-Du > **sollst** neben dem Theater nicht parken.

> [ду: зольст не:бэн дэм тэа:тэр нихьт паркэн]

Кто меня ищет?

-Wer > **sucht** mich?

> [ве:р зухт михь]

С кем ты сейчас играешь?

-Mit wem > **spielst** du jetzt?

> [мит ве:м шпи:льст ду: йэцт]

Где я не должен ставить машину на стоянку?

-Wo > **soll** ich nicht parken?

> [во: золь ихь нихьт паркэн]

Если Вы уже запомнили слова этой части урока, то Вам без труда удастся перевести на немецкий язык следующие предложения:

Мы должны пойти в собор.

> **Wir sollen in den Dom gehen.**

Я ищу тебя. Где ты?

> **Ich suche dich. Wo bist du?**

Я играю там с Евой.

> **Ich spiele dort mit Eva.**

Ты можешь стать на стоянку здесь.

> **Hier kannst du parken.**

Где театр? Я его ищу.

> **Wo ist das Theater? Ich suche es.**

Мы уже должны ехать домой.

> **Wir sollen schon nach Hause fahren.**

Познакомьтесь с устойчивыми выражениями, которые встречаются в этой части урока. Повторяйте их вслух, следя за произношением и переводом:

Vielen Dank.	> [фи:лен данк]	-Большое спасибо.
Es stimmt.	> [эс штимт]	-Правильно. Это так.
schönes Wetter	> [шё:нэс вэтэр]	-прекрасная погода
auf der anderen Seite	> [ауф дэр андэрэн зайтэ]	-на другой стороне
in welches Restaurant	> [ин вэльхьэс рэсторан:]	-в какой ресторан
Hunger haben	> [хун:эр ха:бэн]	-быть голодным, хотеть есть

Употребите эти выражения в простых предложениях. Переведите на русский язык:

Ich habe Hunger.	> [ихь ха:бэ хун:эр]	-Я голоден.
Willst du Wurst? - Nein, vielen Dank.	> [вильст ду: вурст найн фи:лен данк]	-Ты хочешь колбасы? - Нет, большое спасибо.
Ist der Dom in der Nähe?	> [ист дэр до:м ин дэр нэ:э]	-Собор поблизости?
Ja, es stimmt.	> [я: эс штимт]	-Да, это так.
In welches Restaurant gehen wir?	> [ин вэльхьэс рэсторан: ге:эн ви:р]	-В какой ресторан мы идем?
Es ist schönes Wetter.	> [эс ист шё:нэс вэтэр]	-Погода прекрасная.
Das Theater ist auf der anderen Seite.	> [дас тэа:тэр ист ауф дэр андэрэн зайтэ]	-Театр на другой стороне.

Переведите на немецкий язык следующие предложения:

Я хочу пить.	> Ich habe Durst.
Это не так.	> Es stimmt nicht.
Кофе хочешь? - Нет, большое спасибо.	> Willst du Kaffee? - Nein, vielen Dank.
В какой ресторан мы пойдем?	> In welches Restaurant gehen wir?
Сегодня у нас прекрасная погода.	> Heute haben wir schönes Wetter.
Замок на другой стороне.	> Das Schloß ist auf der anderen Seite.
Мы не голодны.	> Wir haben keinen Hunger.

Выучите еще несколько новых слов. Повторяйте их вслух:

berühmt	> [бэрю:мт]	-знаменитый
daneben	> [да:не:бэн]	-рядом, возле

durch	> [дурхь]	-через, по
gegenüber	> [гэ:гэню:бэр]	-напротив
hoffentlich	> [хофэнтлихь]	-надо надеяться, надеюсь
sechzehn	> [зэхьце:н]	-шестнадцать
vielleicht	> [фи:ляйхьт]	-может быть, возможно
warum	> [ва:рум]	-почему
wirklich	> [вирклихь]	-действительно

Повторите их еще раз, но теперь уже в другой последовательности:

warum	> [ва:рум]	-почему
vielleicht	> [фи:ляйхьт]	-может быть, возможно
hoffentlich	> [хофэнтлихь]	-надо надеяться, надеюсь
wirklich	> [вирклихь]	-действительно
berühmt	> [бэрю:мт]	-знаменитый
durch	> [дурхь]	-через, по
gegenüber	> [гэ:гэню:бэр]	-напротив
sechzehn	> [зэхьце:н]	-шестнадцать
daneben	> [да:не:бэн]	-рядом, возле

Проследите за употреблением этих слов в предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Ist das ein Dom oder eine Kirche?	> [ист дас айн до:м о:дэр айнэ кирхьэ]	-Это собор или церковь?
Warum fragst du?	> [ва:рум фра:кст ду:]	-Почему ты спрашиваешь?
Es ist vielleicht ein Dom.	> [эс ист фи:ляйхьт айн до:м]	-Это, возможно, собор.
Sie kommt wirklich .	> [зи: комт вирклихь]	-Она действительно придет.
Das Schloß ist sehr berühmt .	> [дас шльос ист зе:р бэрю:мт]	-Замок очень знаменитый.
Wir gehen durch den Park.	> [ви:р ге:эн дурхь дэн парк]	-Мы идем через парк.
Der Dom liegt dem Schloß gegenüber.	> [дэр до:м ли:кт дэм шльос гэ:гэню:бэр]	-Собор находится напротив замка.
Daneben ist eine Schule.	> [да:не:бэн ист айнэ шу:ле]	-Там рядом есть школа.
Wir sind sechzehn .	> [ви:р зинт зэхьце:н]	-Нас шестнадцать.
Kommt sie? - Hoffentlich!	> [комт зи: хофэнтлихь]	-Она придет? - Надеюсь!



Проверьте, как Вы выучили эти слова. Переведите их на немецкий язык:

действительно	> wirklich	> [вирклихь]
надо надеяться	> hoffentlich	> [хофэнтлихь]
через	> durch	> [дурхь]
шестнадцать	> sechzehn	> [зэхьце:н]
рядом, возле	> daneben	> [да:не:бэн]
напротив	> gegenüber	> [гэ:гэню:бэр]
знаменитый	> berühmt	> [бэрю:мт]
может быть, возможно	> vielleicht	> [фи:ляйхьт]
почему	> warum	> [ва:рум]

Закрепите в памяти слова этого урока. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

Это действительно замок.	> Das ist wirklich ein Schloß.
Может быть, это собор?	> Ist das vielleicht ein Dom?
Почему ты хочешь это знать?	> Warum willst du das wissen?
Собор находится напротив парка.	> Der Dom liegt dem Park gegenüber.
Тут рядом есть посольство.	> Daneben ist eine Botschaft.
Оно на улице Церковной, 16.	> Sie ist in der Kirchenstraße Nr.16.
Она, надеюсь, дома.	> Hoffentlich ist sie zu Hause.
(Этот) собор очень знаменитый.	> Der Dom ist sehr berühmt.
Это школа или университет?	> Ist das eine Schule oder eine Universität?
Мы идем через парк.	> Wir gehen durch den Park.

Познакомьтесь с неопределенно-личным местоимением **man**. Обратите внимание на то, что глагол употребляется с этим местоимением в форме 3 лица единственного числа:

Hier spricht man deutsch.	> [хи:р шприхьт ман дойч] -Здесь говорят по-немецки.
Wie kommt man dorthin?	> [ви: комт ман дортхин] -Как туда пройти?
Man nimmt eine Straßenbahn.	> [ман нимт айнэ штра:сэнба:н] -Едут трамваем.
Man kann das nicht machen.	> [ман кан дас нихьт махэн] -Это нельзя сделать.
Man soll dorthin fahren.	> [ман золь дортхин фа:рэн] -Туда необходимо ехать.
Man kann dich nicht verstehen.	> [ман кан дихь нихьт фэрште:эн] -Тебя нельзя понять.
Hier macht man einen Spaziergang.	> [хи:р махт ман айнэн шпаци:рган:] -Здесь гуляют.



Неопределенно-личное местоимение **man** на русский язык не переводится. В предложении оно выполняет роль подлежащего, и глагол с ним употребляется всегда в форме 3 лица единственного числа:

man kann das machen - это можно сделать,
man macht - делают,
man spricht - говорят.



Потренируйтесь в употреблении неопределенно-личного местоимения **man**. Переведите на немецкий язык:

Тебя видно.

> **Man sieht dich.**

> [ман зи:т дихь]

Это можно сделать.

> **Man kann das machen.**

> [ман кан дас махэн]

Здесь ставят машину (на стоянку).

> **Hier parkt man.**

> [хи:р паркт ман]

Там нельзя играть.

> **Dort kann man nicht spielen.**

> [дорт кан ман нихьт шпи:лен]

Там гуляют.

> **Dort macht man einen Spaziergang.**

> [дорт махт ман айнэн шпацц:рган:]

Как туда доехать?

> **Wie kommt man dorthin?**

> [ви: комт ман дортхин]



Проверьте, все ли слова этого урока Вы запомнили достаточно хорошо. Вставьте пропущенные слова. Пользуйтесь красной полоской:

Сегодня прекрасная погода.

-Heute ist > **schönes Wetter.**

Мы пойдем гулять?

-Machen wir > **einen Spaziergang?**

Это действительно хорошая идея.

-Das ist > **wirklicheine gute Idee.**

Мы идем в университет.

-Wir gehen in die > **Universität.**

Он (университет), должно быть, очень знаменит.

-Sie soll sehr > **berühmtsein.**

Вблизи собора есть парк.

-In der Nähe vom > **Dom** ist ein Park.

Мы спросим полицейского.

-Wir fragen mal einen > **Polizisten.**

Как добраться до собора?

-Wie kommt > **man** zum Dom?

Идите через (этот) парк.

-Gehen Sie > **durch** den Park.

Через 16 минут Вы будете там.

-In > **sechzehn** Minuten sind Sie da.

Там тоже есть театр?

-Gibt es dort auch > **ein Theater?**

Да. Театр напротив университета.

-Ja. Das Theater ist der Universität
> **gegenüber.**

Это так.

-Das > **stimmt.**

На другой стороне есть замок.

-Auf der > **anderen Seite** ist ein Schloß.

Этот замок тоже знаменит?

-Ist das Schloß auch > **berühmt?**

Почему Вы спрашиваете?

Я хочу пить.

Надеюсь, здесь есть ресторан.

В какой ресторан мы идем?

Где можно поставить машину?

Возле пивной при ратуше есть автостоянка.

Возможно, моя дочь тоже придет.

Большое спасибо!

-> **Warum** fragen Sie?

-Ich habe > **Durst**.

-> **Hoffentlich** gibt es hier ein Restaurant.

-> **In welches Restaurant** gehen wir?

-Wo kann man > **parken**?

-Neben dem > **Ratskeller** ist ein Parkplatz.

-> **Vielleicht** kommt auch meine Tochter.

-> **Vielen Dank!**

Это итоговое упражнение включает в себя весь материал урока. Переведите с русского языка на немецкий. Немецкие предложения читайте выразительно вслух:

Сегодня действительно прекрасная погода.

Пойдем прогуляемся к университету?

Это хорошая мысль.

Университет, должно быть, очень знаменит.

Он (университет) далеко отсюда?

Я думаю, он вблизи собора.

Мы можем спросить полицейского.

Простите! Мы ищем университет.

Как туда лучше всего добраться?

Идите здесь, через парк!

Через 16 минут Вы будете там.

Театр там тоже поблизости?

Да, это так. Он напротив университета.

А где замок?

Он возле рынка, на другой стороне.

Большое спасибо!

Господин Роде и господин Шрёдер идут в город.

Надеюсь, здесь поблизости есть ресторан.

Я хочу пить.

Я бы охотно выпил стакан пива.

> **Heute ist wirklich schönes Wetter.**

> **Machen wir einen Spaziergang zur Universität?**

> **Das ist eine gute Idee.**

> **Die Universität soll sehr berühmt sein.**

> **Ist sie weit von hier?**

> **Ich glaube, sie ist in der Nähe vom Dom.**

> **Wir können mal den Polizisten fragen.**

> **Verzeihung! Wir suchen die Universität.**

> **Wie kommt man am besten dorthin?**

> **Gehen Sie hier durch den Park!**

> **In sechzehn Minuten sind Sie da.**

> **Ist das Theater dort auch in der Nähe?**

> **Ja, das stimmt. Es ist der Universität gegenüber.**

> **Und wo ist das Schloß?**

> **Es ist neben dem Markt, auf der anderen Seite.**

> **Vielen Dank!**

> **Herr Rohde und Herr Schröder gehen in die Stadt.**

> **Hoffentlich ist hier in der Nähe ein Restaurant.**

> **Ich habe Durst.**

> **Ich möchte gern ein Glas Bier trinken.**

А я голоден.

Я, собственно, тоже.

В какой ресторан Вы хотите идти?

Мы можем пойти в «Генрих».

Или Вы хотите поехать в пивную
при ратуше?

Там можно поставить машину?

Возможно, да. Там рядом есть
стоянка.

> Und ich habe Hunger.

> Ich eigentlich auch.

> In welches Restaurant wollen Sie gehen?

> Wir können zum «Heinrich» gehen.

> Oder wollen Sie zum Ratskeller fahren?

> Kann man dort parken?

> Vielleicht ja. Daneben ist ein Parkplatz.

УРОК 9. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Выучите 12 новых существительных. Читайте вслух и старайтесь запомнить их русское значение:

die Dose	>[ди: до:зэ]	-банка (жестяная)
die Erdbeere,-n	>[ди: э:ртбе:рэ]	-клубника
das Fleisch	>[дас фляйш]	-мясо
das Kilo	>[дас ки:льо]	-килограмм
das Lebensmittel- geschäft	>[дас ле:бэнсмитэль- гэшэфт]	-продуктовый магазин
der Montag	>[дэр мо:нта:к]	-понедельник
das Mineralwasser	>[дас минэра:львасэр]	-минеральная вода
der Pfennig	>[дэр пфэнихь]	-пфенниг
das Pfund	>[дас пфунт]	-фунт (454 грамма)
das Rindfleisch	>[дас ринтфляйш]	-говядина
die Schachtel	>[ди: шахтэль]	-коробка
die Streichhölzer	>[ди: штрайххёльцэр]	-спички

Повторите новые слова еще раз. Уделите особое внимание произношению:

das Lebensmittel- geschäft	>[дас ле:бэнсмитэль- гэшэфт]	-продуктовый магазин
die Streichhölzer	>[ди: штрайххёльцэр]	-спички
das Mineralwasser	>[дас минэра:львасэр]	-минеральная вода
die Dose	>[ди: до:зэ]	-банка
das Fleisch	>[дас фляйш]	-мясо
das Rindfleisch	>[дас ринтфляйш]	-говядина
das Pfund	>[дас пфунт]	-фунт (454 грамма)
das Kilo	>[дас ки:льо]	-килограмм
der Pfennig	>[дэр пфэнихь]	-пфенниг
die Schachtel	>[ди: шахтэль]	-коробка
der Montag	>[дэр мо:нта:к]	-понедельник
die Erdbeere, -n	>[ди: э:ртбе:рэ]	-клубника

Употребите выученные слова в выражениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

eine Flasche Mineralwasser

> [айнэ фляшэ минэра:львасэр]
-бутылка минеральной воды

eine Schachtel Streichhölzer

> [айнэ шахтэль штрайххёльцэр]
-коробка спичек

ein Pfund Fleisch

> [айн пфунт фляйш]
-фунт мяса

ein Kilo Erdbeeren

> [айн ки:льо э:ртбе:рэн]
-килограмм клубники

eine Dose Rindfleisch

> [айнэ до:зэ ринтфляйш]
-банка говядины

Montag im Lebensmittelgeschäft

> [мо:нта:к им ле:бэнсмитэльгэшэфт]
-понедельник в продуктовом магазине

sechzehn Pfennig

> [зэхьце:н пфэнихь]
-16 пфеннигов

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте немецкие предложения вслух:

Сегодня понедельник.

-Heute ist > Montag.
> [хойтэ ист мо:нта:к]

Мы в продуктовом магазине.

-Wir sind im > Lebensmittelgeschäft.
> [ви:р зинт им ле:бэнсмитэльгэшэфт]

Пожалуйста, одну бутылку минеральной воды!

-Bitte eine Flasche > Mineralwasser!
> [битэ айнэ фляшэ минэра:львасэр]

Пожалуйста, один фунт клубники!

-Bitte ein Pfund > Erdbeeren!
> [битэ айн пфунт э:ртбе:рэн]

Я хочу килограмм мяса.

-Ich will ein > Kilo Fleisch.
> [ихь виль айн ки:льо фляйш]

Пожалуйста, коробку спичек!

-Bitte eine Schachtel > Streichhölzer!
> [битэ айнэ шахтэль штрайххёльцэр]

Я бы хотел банку говядины.

-Ich möchte eine Dose > Rindfleisch.
> [ихь мёхьтэ айнэ до:зэ ринтфляйш]

У меня больше нет ни пфеннига.

-Ich habe keinen > Pfennigmehr.
> [ихь ха:бэ кайнэн пфэнихь ме:p]

Вы уже запомнили новые слова? Теперь переведите их с русского языка на немецкий:

клубника

> die Erdbeere

продуктовый магазин

> das Lebensmittelgeschäft

банка мяса

> eine Dose Fleisch

коробка спичек

> eine Schachtel Streichhölzer

килограмм говядины

> ein Kilo Rindfleisch

один пфенниг

> ein Pfennig

фунт квашеной капусты

> ein Pfund Sauerkraut

стакан минеральной воды

> ein Glas Mineralwasser

понедельник

> der Montag

Теперь выучите форму множественного числа следующей группы существительных. Повторяйте вслух:

der Tag	> [дэр та:к]	-die Tage	> [ди: та:гэ]
das Jahr	> [дас я:р]	-die Jahre	> [ди: я:рэ]
der Tisch	> [дэр тиш]	-die Tische	> [ди: тишэ]
der Abend	> [дэр а:бэнт]	-die Abende	> [ди: а:бэндэ]
der Bleistift	> [дэр бляйштифт]	-die Bleistifte	> [ди: бляйштифтэ]
das Geschäft	> [дас гэшэфт]	-die Geschäfte	> [ди: гэшэфтэ]
der Monat	> [дэр мо:нат]	-die Monate	> [ди: мо:натэ]
der Pfennig	> [дэр пфэнихь]	-die Pfennige	> [ди: пфэнигэ]
das Heft	> [дас хэфт]	-die Hefte	> [ди: хэфтэ]

Множественное число этих существительных образуется с помощью **окончания -е**. В словаре слова этой группы будут записаны следующим образом: **das Heft, -е** - тетрадь.

К этой группе относится большинство многосложных слов, а также некоторые односложные слова мужского и среднего рода.

В следующем упражнении вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте немецкий текст выразительно вслух:

В году двенадцать месяцев.

-Das Jahr hat zwölf > **Monate**.
> [дас я:р хат цвёльф мо:натэ]

Здесь стоят два стола.

-Hier stehen zwei > **Tische**.
> [хи:р ште:эн цвай тишэ]

У нас есть карандаши и тетради.

-Wir haben > **Bleistifte** und > **Hefte**.
> [ви:р ха:бэн бляйштифтэ унт хэфтэ]

Дни длинные.

-> **Die Tage** sind lang.
> [ди: та:гэ зинт лан:]

Там есть магазины.

-Dort gibt es > **Geschäfte**.
> [дорт ги:пт эс гэшэфтэ]

У меня нет пфеннигов.

-Ich habe keine > **Pfennige**.
> [ихь ха:бэ кайнэ пфэнигэ]

В августе вечера прекрасны.

-Im August sind > **die Abende** schön.
> [им аугуст зинт ди: а:бэндэ шё:н]

Ему пятнадцать лет.

-Er ist fünfzehn > **Jahre** alt.
> [э:р ист фюнфце:н я:рэ альт]

Выучите два новых глагола и одно выражение. Повторяйте вслух:

helfen

> [хэльфэн]

-помогать

er hilft

> [э:р хильфт]

-он помогает

dürfen

> [дюрфэн]

-мочь (т.е. иметь разрешение)

er darf

> [э:р дарф]

-он может (ему разрешено)

Es (das) macht zusammen... > [эс (дас) махт цузамэн]

-Это всё вместе стоит...





Употребите эти глаголы в небольших предложениях. Внимательно читайте следующие предложения и следите за их русским переводом:

Ich **helfe** meiner Mutti.

> [ихь хэльфэ майнэр мути]

-Я помогаю моей маме.

Wir **dürfen** nicht ins Kino gehen.

> [ви:р дюрфэн нихьт инс ки:но ге:эн]

-Нам нельзя идти в кино.

Es **macht zusammen** zwanzig Mark.

> [эс махт цузамэн цванцихь марк]

-Это всё стоит 20 марок.

Er **hilft** der Schülerin.

> [э:р хильфт дэр шю:лерин]

-Он помогает школьнице.

Hier **darfst** du nicht parken.

> [хи:р дарфст ду: нихьт паркэн]

-Тебе здесь нельзя ставить машину.

Wir **sollen** der Lehrerin **helfen**.

> [ви:р золен дэр ле:рэрин хэльфэн]

-Мы должны помочь учительнице.

Hier **darf** man nicht parken.

> [хи:р дарф ман нихьт паркэн]

-Здесь нельзя ставить машину.

1. Глагол **helfen** *помогать* спрягается неправильно. Во 2 и 3 лице единственного числа корневая гласная *e* переходит в *i*:

ich helfe	— я помогаю
du hilfst	— ты помогаешь
er hilft	— он помогает

2. Глагол **dürfen** *мочь* (т.е. иметь разрешение) является модальным глаголом и спрягается, как и глаголы **müssen**, **wollen**, **sollen**, **können**: в 1 и 3 лице единственного и множественного числа формы совпадают:

ich darf	— я могу, мне можно	wir dürfen	— мы можем, нам можно
er darf	— он может, ему можно	sie dürfen	— они могут, им можно

Во 2 лице единственного числа появляется форма **du darfst** *ты можешь, тебе можно*, а во множественном числе — **ihr dürft** *вы можете, вам можно*.

Например:

Du **darfst** hier spielen. — Ты *можешь* (тебе разрешено) здесь играть.



Переведите следующие предложения на немецкий язык. Пользуйтесь красной полоской:

Тебе нельзя идти в кино.

> Du darfst nicht ins Kino gehen.

Нам нельзя идти в театр.

> Wir dürfen nicht ins Theater gehen.

Ты должен помочь маме.

> Du sollst der Mutti helfen.

Он помогает моему ученику.

> Er hilft meinem Schüler.

Это всё стоит 20 марок.

> Das macht zusammen zwanzig Mark.

Ты помогаешь моей ученице.

> Du hilfst meiner Schülerin.



6 (31, 33)

5 (8)

Вспомните, как образуется **дательный падеж** существительных единственного числа.

Определенный артикль существительных мужского и среднего рода употребляется в форме **dem**, а неопределенный — в форме **einem**.

Притяжательное местоимение **mein** имеет в дательном падеже форму **meinem**.

Определенный артикль существительных женского рода употребляется в дательном падеже в форме **der**, а неопределенный — в форме **einer**.

Притяжательное местоимение **meine** приобретает форму **meiner**. Например:

Dort ist mein Vater.	Ich helfe dem Vater.	-Я помогаю отцу.
	Ich helfe meinem Vater.	-Я помогаю моему отцу.
Dort ist meine Mutter.	Ich helfe der Mutter.	-Я помогаю матери.
	Ich helfe meiner Mutter.	-Я помогаю моей матери.
Dort ist mein Kind.	Ich helfe dem Kind.	-Я помогаю ребенку.
	Ich helfe meinem Kind.	-Я помогаю моему ребенку.



Переведите на русский язык. Немецкие предложения читайте выразительно вслух:

Der Paß gehört mir.	> Паспорт принадлежит мне.
Gehört Ihnen der Koffer hier?	> Вам принадлежит вот этот чемодан?
Wem gehören die Streichhölzer?	> Кому принадлежат спички?
Ich glaube, das Gepäck gehört ihr.	> Я думаю, багаж принадлежит ей.
Du hilfst deinem Kind.	> Ты помогаешь своему ребёнку.
Eva hilft der Lehrerin nicht.	> Ева не помогает учительнице.
Er sagt, die Zigaretten gehören ihm.	> Он говорит, что сигареты принадлежат ему.
Wir arbeiten im Geschäft.	> Мы работаем в магазине.
Wohnen Sie in der Nähe vom Bahnhof?	> Вы живете недалеко от вокзала?
Wohnst du in der Schulstraße, neben dem Kino?	> Ты живешь на улице Школьной, возле кинотеатра?



А теперь пополните Ваш лексический запас новыми словами. Произносите вслух и одновременно запоминайте русский перевод слов:

achtzehn	> [ахтце:н]	-восемнадцать
einundsechzig	> [айнунтзэхьцихь]	-шестьдесят один
kalt	> [кальт]	-холодный, холодно
neunzehn	> [нойнце:н]	-девятнадцать
siebzehn	> [зи:пце:н]	-семнадцать
sonst	> [зонст]	-кроме этого, еще
vierunddreißig	> [фи:рунтдрайсихь]	-тридцать четыре
wen	> [ве:н]	-кого
zusammen	> [цузамэн]	-вместе

Теперь повторите эти слова в другой последовательности. Обращайте внимание на правильность своего произношения:

zusammen	> [цузамэн]	-вместе
achtzehn	> [ахтце:н]	-восемнадцать
neunzehn	> [нойнце:н]	-девятнадцать
siebzehn	> [зи:пце:н]	-семнадцать
wen	> [ве:н]	-кого
sonst	> [зонст]	-кроме этого, еще
vierunddreißig	> [фи:рунтдрайсихь]	-тридцать четыре
kalt	> [кальт]	-холодный, холодно
einundsechzig	> [айнунтзэхьцихь]	-шестьдесят один

Употребите новые слова в небольших предложениях. Читайте вслух и следите за переводом на русский язык:

Mein Sohn ist **siebzehn** Jahre alt.

> [майн зо:н ист зи:пце:н я:рэ альт]
-Моему сыну 17 лет.

Das macht **zusammen**
einundsechzig Mark.

> [дас махт цузамэн
айнунтзэхьцихь марк]
-Это всё стоит 61 марка.

Ich wohne in der Schulstraße
Nummer **vierunddreißig**.

> [ихь во:нэ ин дэр шу:льштра:сэ
нумэр фи:рунтдрайсихь]
-Я живу на улице Школьной, номер 34.

Wen fragt der Lehrer?

> [ве:н фра:кт дэр ле:рэр]
-Кого спрашивает учитель?

Das Wasser ist **kalt**.

> [дас васэр ист калт]
-Вода холодная.

Ich habe **achtzehn** Bleistifte.

> [ихь ха:бэ ахтце:н бляйштифтэ]
-У меня есть 18 карандашей.

Heute sind wir **neunzehn**.

> [хойтэ зинт ви:р нойнце:н]
-Сегодня нас 19 (человек).

Was möchten Sie **sonst**?

> [вас мёхьтэн зи: зонст]
-Что Вы хотите еще кроме этого?

Вставьте в немецкие предложения пропущенные слова. Читайте вслух:

Мне уже 18 лет.

-Ich bin schon > **achtzehn Jahre alt**.
> [ихь бин шо:н ахтце:н я:рэ альт]

Это всё вместе стоит 34 марки.

-Das kostet > **zusammen vierunddreißig** Mark.
> [дас костэт цузамэн фи:рунтдрайсихь
марк]

Моей бабушке 61 год.

-Meine Oma ist > **einundsechzig** Jahre alt.
> [майнэ о:ма ист айнунтзэхьцихь
я:рэ альт]

Кого ты спрашиваешь, его?

-> **Wen** fragst du, ihn?
> [ве:н фра:кст ду: и:н]

У меня 17 учеников.

-Ich habe > **siebzehn** Schüler.
> [ихь ха:бэ зи:пце:н шю:лер]

Вода очень холодная.

-Das Wasser ist sehr > **kalt**.
> [дас васэр ист зе:р кальт]

Здесь есть только 19 клубничек.

-Hier gibt es nur > **neunzehn** Erdbeeren.
> [хи:р ги:пт эс ну:р нойнце:н
э:ртбе:рэн]

Что еще кроме этого?

- Was > **sonst** noch?
> [вас зонст нох]

Пожалуйста, 18 бутылок пива.

-Bitte > **achtzehn** Flaschen Bier.
> [битэ ахтце:н фляшэн би:р]



А теперь переведите выученные слова на немецкий язык. Произносите выразительно вслух:

кроме этого	> sonst	> [зонст]
кого	> wen	> [ве:н]
восемнадцать	> achtzehn	> [ахтце:н]
семнадцать	> siebzehn	> [зи:пце:н]
тридцать четыре	> vierunddreißig	> [фи:рунтдрайсихь]
холодный	> kalt	> [кальт]
шестьдесят один	> einundsechzig	> [айнунтзэхьцихь]
вместе	> zusammen	> [цузамэн]
девятнадцать	> neunzehn	> [нойнце:н]

3 (16)

Повторите еще раз вопросительные местоимения **wer** *кто* и **wen** *кого*, употребляя их в предложениях:

1. Der Lehrer fragt den Schüler.

-Учитель спрашивает ученика.

Wer fragt den Schüler?

-*Кто* спрашивает ученика?

Wen fragt der Lehrer?

-*Кого* спрашивает учитель?

Die Lehrer **fragen** die Schüler.

-Учителя *спрашивают* учеников.

Wer **fragt** die Schüler?

-*Кто спрашивает* учеников?

Wen **fragen** die Lehrer?

-*Кого спрашивают* учителя?

2. Sie versteht mich nicht.

-Она меня не понимает.

Wer versteht dich nicht?

-*Кто* тебя не понимает?

Wen versteht sie nicht?

-*Кого* она не понимает?

Sie **verstehen** mich nicht.

-Они меня не *понимают*.

Wer **versteht** dich nicht?

-*Кто* тебя не *понимает*?

Wen **verstehen** sie nicht?

-*Кого* они не *понимают*?

 Личное местоимение в именительном падеже выступает в роли подлежащего и отвечает на вопрос **wer?** кто?.

Личное местоимение может стоять в винительном падеже и отвечать на вопрос **wen?** кого?.

wer?	ich (я)	wen?	mich (меня)
	du (ты)		dich (тебя)
	er (он)		ihn (его)
	sie (она)		sie (её)
	es (оно)		es (его)

 Потренируйтесь в употреблении личных местоимений. Задайте вопрос **wer?** или **wen?** к приведенным ниже предложениям:

Er sucht sie.	-Он её ищет.	
	> Wer sucht sie?	> [ве:р зухт зи:]
	> Wen sucht er?	> [ве:н зухт э:р]
Wir kennen ihn gut.	-Мы его хорошо знаем.	
	> Wer kennt ihn gut?	> [ве:р кэнт и:н гу:т]
	> Wen kennen wir gut?	> [ве:н кэнэн ви:р гу:т]
Ich frage dich.	-Я тебя спрашиваю.	
	> Wer fragt dich?	> [ве:р фра:кт дихь]
	> Wen frage ich?	> [ве:н фра:гэ ихь]
Du verstehst es (das Kind) nicht.	-Ты его (ребенка) не понимаешь.	
	> Wer versteht es nicht?	> [ве:р фэрште:т эс нихьт]
	> Wen verstehst du nicht?	> [ве:н фэрште:ст ду: нихьт]

 Следующее упражнение включает в себя весь материал, над которым Вы уже работали. Переведите немецкие предложения на русский язык и прочитайте их вслух:

Heute ist Montag.	> Сегодня понедельник.
Anna und Olga gehen in die Stadt.	> Анна и Ольга идут в город.
Jetzt sind sie im Lebensmittelgeschäft.	> Сейчас они в продуктовом магазине.
A. Wir möchten eine Flasche Mineralwasser und Streichhölzer.	> Мы бы хотели бутылку минеральной воды и спички.
B. "Bitte sehr", sagt die Verkäuferin.	> "Пожалуйста",-говорит продавщица.
A. Ist das Wasser auch kalt?	> Вода тоже холодная?
B. Natürlich! Ist das alles?	> Разумеется! Это всё?

- A. Nein! Was kosten die Erdbeeren heute? > Нет! Сколько сегодня стоит клубника?
- B. Zwei Mark siebzehn das Pfund. > 2,17 DM за фунт.
- A. Wir möchten ein Kilo! > Мы бы хотели килограмм!
- B. Hier bitte! Sonst noch etwas? > Вот, пожалуйста! Что-нибудь еще?
- A. Ich möchte Fleisch. > Я бы хотела мяса.
- Bitte, eine Dose Rindfleisch. > Пожалуйста, одну банку говядины.
- Was macht das zusammen? > Сколько это всё стоит?
- B. -Die Flasche Mineralwasser — neunzig Pfennig; > -бутылка минеральной воды — 90 пфеннигов;
- die Schachtel Streichhölzer — neunzehn Pfennig; > -коробок спичек — 19 пфеннигов;
- ein Kilo Erdbeeren — vier Mark vierunddreißig; > -килограмм клубники — 4,34 DM;
- die Dose Rindfleisch — zwei Mark achtzehn. > -банка говядины — 2,18 DM.
- Das macht zusammen sieben Mark einundsechzig. > Это все стоит 7,61 DM.
- A. Ich habe keinen Pfennig. > У меня нет пфеннигов (т.е. мелких монет).
- B. Haben Sie einen? > У Вас есть хоть один (пфенниг)?
- A. Ja. Danke! Auf Wiedersehen! > Да. Спасибо! До свиданья!

Прежде чем приступить к выполнению домашнего задания, Вы можете проверить, насколько Вы усвоили материал 9 урока. Переведите на немецкий язык предложения:

- Сегодня действительно прекрасная погода. > Heute ist wirklich schönes Wetter.
- Прогуляемся до университета? > Machen wir einen Spaziergang zur Universität?
- Это хорошая идея! > Das ist eine gute Idee!
- Университет, должно, быть очень знаменит. > Die Universität soll sehr berühmt sein.
- Я думаю, он недалеко от собора. > Ich glaube, sie ist in der Nähe vom Dom.
- Мы ведь можем спросить полицейского. > Wir können mal den Polizisten fragen.
- Идите через парк! > Gehen Sie durch den Park!
- Театр тоже поблизости? > Ist das Theater auch in der Nähe?
- Да, он стоит напротив университета. > Ja, es steht der Universität gegenüber.
- Я голоден. > Ich habe Hunger.
- В какой ресторан мы поедем? > In welches Restaurant fahren wir?



Сегодня мы можем поехать в ресторан «Пивная у ратуши».

Там можно поставить машину?

Анна и Ольга идут в город.

У них нет хлеба и колбасы.

Они идут в продуктовый магазин.

Здесь они покупают бутылку минеральной воды и коробку спичек.

Анна покупает еще банку говядины.

Продавщица спрашивает:
«Что-нибудь еще?»

Ольга покупает килограмм клубники.

Фунт стоит 2,17 DM.

Сколько стоит килограмм?

Сколько стоит говядина?

Все вместе стоит 6,61 DM.

> Heute können wir ins Restaurant «Ratskeller» fahren.

> Kann man dort parken?

> Anna und Olga gehen in die Stadt.

> Sie haben kein Brot und keine Wurst.

> Sie gehen ins Lebensmittelgeschäft.

> Hier kaufen sie eine Flasche Mineralwasser und eine Schachtel Streichhölzer.

> Anna kauft noch eine Dose Rindfleisch.

> Die Verkäuferin fragt:
«Sonst noch etwas?»

> Olga kauft ein Kilo Erdbeeren.

> Das Pfund kostet zwei Mark siebzehn.

> Wieviel kostet das Kilo?

> Wieviel kostet das Rindfleisch?

> Alles macht zusammen sechs Mark einundsechzig Pfennig.

1 (17)

Обратите внимание, что некоторые одинаковые согласные произносятся по-разному и обозначаются разными знаками в транскрипции:

[б] Bahnhof, aber, glauben

[д] danke, oder

[г] gut, sagen, Tage

[ф] Frau, sprechen, ihre, Brot

[п] siebzehn, glaubt

[т] und, sind

[к] sagt, Tag

[р] Fenster, Bier, Theater, der, er

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 9

- 9.1. Множественное число **многосложных** существительных мужского и среднего рода, а также некоторые **односложные** существительные этих родов образуются с помощью **окончания -е**.

Например:

das Heft	- тетрадь	die Hefte	- тетради	
		(запись в словаре: das Heft, -е - тетрадь),		
Der Monat	- месяц	die Monate	- месяцы	
		(запись в словаре: der Monat, -е - месяц)		

- 9.2. Спряжение модального глагола **sollen** *быть должным, обязанным* (т.е. по чьему-либо приказу, поручению, просьбе):

1. ich soll	-я должен	1. wir sollen	-мы должны
2. du sollst	-ты должен	2. ihr sollt	-вы должны
3. er \	-он должен	3. sie sollen	-они должны
sie — soll	-она должна	Sie sollen	-Вы должны
es /	-оно должно		

- 9.3. Спряжение модального глагола **dürfen** *мочь* (иметь разрешение):

1. ich darf	-я могу	1. wir dürfen	-мы можем
2. du darfst	-ты можешь	2. ihr dürft	-вы можете
3. er \	-он	3. sie dürfen	-они могут
sie — darf	-она	Sie dürfen	-Вы можете
es /	-оно		

- 9.4. Глагол **helfen** *помогать* требует, чтобы существительное или местоимение употреблялось после него в **дательном** падеже. Спрягается глагол **helfen** следующим образом:

1. ich helfe	-я помогаю	1. wir helfen	-мы помогаем
2. du hilfst	-ты помогаешь	2. ihr helft	-вы помогаете
3. er \	-он	3. sie helfen	-они помогают
sie — hilft	-она	Sie helfen	-Вы помогаете
es /	-оно		

- 9.5. Личное местоимение, стоящее в именительном падеже, является **подлежащим** и отвечает на вопрос **wer? кто?**. Личное местоимение может также выступать в роли **прямого дополнения**, и тогда оно отвечает на вопрос **wen? кого?** и употребляется в винительном падеже например:

Ich frage dich .	-Я <i>тебя</i> спрашиваю.
Wer fragt dich ?	-Кто <i>тебя</i> спрашивает?
Wen frage ich?	-Кого я спрашиваю?
Dich .	-Тебя.

- 9.6. Неопределенно-личное местоимение **man** не переводится на русский язык и в предложении выполняет роль **подлежащего**. Глагол, относящийся к местоимению **man**, употребляется всегда в форме 3 лица единственного числа. Например:

Man spricht.	-Говорят.
Man macht das.	-Делают это.
Man kann das machen.	-Это можно сделать.

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 9 (HAUSARBEIT 9)

A. Переведите на русский язык:

1. Hier darf man nicht parken.
2. Wir sind sechzehn Schüler.
3. Heute ist wirklich schönes Wetter.
4. Sie sollen nach Hause gehen.
5. Das Schloß steht auf der anderen Seite.
6. Die Universität soll sehr berühmt sein.

B. Переведите на немецкий язык:

1. В понедельник мы идем в продуктовый магазин.
2. Я ищу тебя. Где ты?
3. Вам нельзя играть.
4. Ты хочешь чаю? - Нет, спасибо.
5. В какой ресторан мы пойдем?
6. Ты помогаешь своей матери.

C. Вставьте вместо пропусков соответствующую падежную форму неопределенного артикля (ein, eine, einen):

1. Hast du Heft?
2. Machst du Spaziergang?
3. Willst du Flasche Mineralwasser?
4. Möchten Sie Stadtplan?
5. Suchst du Lebensmittelgeschäft?
6. Haben Sie Bruder? — Ja, ich habe

УРОК 10. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые существительные. Читайте вслух, следя за произношением:

der Bonbon	> [дэр бонбон]	-конфета
die Butter	> [ди: бутэр]	-масло
der Dienstag	> [дэр ди:нста:к]	-вторник
die Gegend	> [ди: ге:гэнт]	-местность
der Flughafen	> [дэр фльу:кха:фэн]	-аэропорт
der Käse	> [дэр кэ:зэ]	-сыр
das Konsulat	> [дас конзульа:т]	-консульство
der Mittwoch	> [дэр митвох]	-среда
der Quark	> [дэр кварк]	-творог
die Salami	> [ди: зальа:ми]	-салями (сорт колбасы)
die Schokolade	> [ди: шокольа:дэ]	-шоколад
das Stück	> [дас штюк]	-штука, кусок

Прочитайте их теперь в другой последовательности. Не забывайте о правильном произношении:

der Mittwoch	> [дэр митвох]	-среда
der Dienstag	> [дэр ди:нста:к]	-вторник
das Stück	> [дас штюк]	-штука, кусок
die Butter	> [ди: бутэр]	-масло
der Käse	> [дэр кэ:зэ]	-сыр
der Quark	> [дэр кварк]	-творог
der Bonbon	> [дэр бонбон]	-конфета
die Schokolade	> [ди: шокольа:дэ]	-шоколад
die Salami	> [ди: зальа:ми]	-салями (сорт колбасы)
die Gegend	> [ди: ге:гэнт]	-местность
der Flughafen	> [дэр фльу:кха:фэн]	-аэропорт
das Konsulat	> [дас конзульа:т]	-консульство



Употребите эти слова в коротких предложениях. Старательно произносите их, обращая внимание на перевод:

Bitte **ein Stück Schokolade!**

> [битэ айн штюк шокольа:дэ]

-Пожалуйста, кусочек шоколада!

Mutti! Hast du **einen Bonbon?**

> [мути хаст ду: айнэн бонбон]

-Мама! У тебя есть конфета?

Heute ist **Mittwoch.**

> [хойтэ ист митвох]

-Сегодня среда.

Wo ist **der Flughafen?**

> [во: ист дэр фльу:кха:фэн]

-Где аэропорт?

Die **Gegend** ist hier schön!

> [ди: ге:гэнт ист хи:р шё:н]

-Местность здесь красивая!

Ich möchte **ein Stück Salami.**

> [ихь мёхьтэ айн штюк зальа:ми]

-Я бы хотел кусок салями.

Dort ist **das Konsulat.**

> [дорт ист дас конзульа:т]

-Там консульство.

Der **Käse** ist gut.

> [дэр кэ:зэ ист гу:т]

-Сыр хороший.

Ich esse viel **Quark.**

> [ихь эсэ фи:ль кварк]

-Я ем много творога.

Bitte ein Pfund **Butter!**

> [битэ айн пфунт бутэр]

-Пожалуйста, фунт масла!

Der **Dienstag** im **Konsulat.**

> [дэр ди:нста:к им конзульа:т]

-Вторник в консульстве.



В следующем упражнении вставьте пропущенные слова в немецкие предложения и прочитайте их вслух. Пользуйтесь красной полоской:

Сегодня у нас среда.

-Heute haben wir > **Mittwoch.**

> [хойтэ ха:бэн ви:р митвох]

Где здесь украинское консульство?

-Wo ist hier das ukrainische > **Konsulat?**

> [во: ист хи:р дас
украи:нишэ конзульа:т]

Пожалуйста, кусок масла!

-Bitte ein Stück > **Butter!**

> [битэ айн штюк бутэр]

Я бы хотел фунт творога.

-Ich möchte ein Pfund > **Quark.**

> [ихь мёхьтэ айн пфунт кварк]

Пожалуйста, плитку шоколада!

-Bitte eine Tafel > **Schokolade!**

> [битэ айнэ та:фэль шокольа:дэ]

Сколько стоит (этот) кусок?

-Wieviel kostet > **das Stück?**

> [ви:фи:ль костэт дас штюк]

У тебя есть конфета?

-Hast du > **einen Bonbon?**

> [хаст ду: айнэн бонбон]

Одна салями стоит 10 марок.

-> **Eine Salami** kostet zehn Mark.

> [айнэ зальа:ми костэт це:н марк]

Там есть аэропорт.

-Dort ist > **der Flughafen.**

> [дорт ист дэр фльу:кха:фэн]

Пожалуйста, немного сыра!

-Bitte etwas > **Käse!**
> [битэ этвас кэ:зэ]

Местность здесь красивая.

-> **Die Gegend** ist hier schön.
> [ди: ге:гэнт ист хи:р шё:н]

После понедельника - вторник.

-Nach dem Montag ist > **Dienstag.**
> [нах дэм монта:к ист ди:нста:к]



Проверьте, как Вы запомнили новые слова. Переведите на немецкий язык существительные:

среда	> der Mittwoch	сыр	> der Käse
вторник	> der Dienstag	аэропорт	> der Flughafen
консульство	> das Konsulat	местность	> die Gegend
штука, кусок	> das Stück	шоколад	> die Schokolade
салами	> die Salami	творог	> der Quark
масло	> die Butter	конфета	> der Bonbon

1 (16)

До сих пор мы переводили артикли **der, die, das, die** (если они находились под ударением) как **этот, эта, это, эти**.



Теперь познакомьтесь с указательными местоимениями: **dieser, diese, dieses, diese** **этот, эта, это, эти**. Прочитайте вслух следующие словосочетания, обращая внимание на произношение и перевод:

dieser Herr (мужской род)	> [ди:зэр хэр]	-ЭТОТ господин
diese Frau (женский род)	> [ди:зэ фрау]	-ЭТА женщина
dieses Kind (средний род)	> [ди:зэс кинт]	-ЭТОТ ребенок
diese Frauen (множ.число)	> [ди:зэ фрауэн]	-ЭТИ женщины



Употребите эти местоимения в коротких предложениях. Прочитайте внимательно предложения и обратите внимание на перевод:

Dieses Hotel ist neben dem Konsulat.	> [ди:зэс хотэль ист не:бэн дэм конзульа:т]	-Эта гостиница рядом с консульством.
Diese Straßenbahn fährt durch den Park.	> [ди:зэ штра:сэнба:н фэ:рт дурхь дэн парк]	-Этот трамвай едет через парк.
Dieser Wagen gehört dem Deutschen.	> [ди:зэр ва:гэн гэхё:рт дэм дойчэн]	-Этот автомобиль принадлежит немцу.
Diese Frau soll die Adresse kennen.	> [ди:зэ фрау золь ди: адрэсэ кэнэн]	-Эта женщина должна знать адрес.
Diese Zigaretten gehören mir.	> [ди:зэ цигарэтэн гэхё:рэн ми:р]	-Эти сигареты принадлежат мне.
Diese Gegend ist sehr schön.	> [ди:зэ ге:гэнт ист зе:р шё:н]	-Эта местность очень красивая.
Fährt dieser Bus zum Rathaus?	> [фэ:рт ди:зэр бус цум ра:тхаус]	-Этот автобус едет к ратуше?

Ответьте на вопросы, употребляя выученные Вами указательные местоимения **dieser, diese, dieses, diese**:

- | | |
|--|-----------------------------|
| Welches Hotel ist neben dem Konsulat? | > Dieses Hotel. |
| Welche Straßenbahn fährt durch den Park? | > Diese Straßenbahn. |
| Welcher Wagen gehört dem Deutschen? | > Dieser Wagen. |
| Welche Frau soll die Adresse kennen? | > Diese Frau. |
| Welche Zigaretten gehören mir? | > Diese Zigaretten. |
| Welche Gegend ist sehr schön? | > Diese Gegend. |
| Welcher Bus fährt zum Rathaus? | > Dieser Bus. |

Указательные местоимения **dieser, diese, dieses, diese** *этом, эта, это, эти* склоняются, как и определенный артикль **der, die, das, die**.
Например:

- der Wagen - **dieser** Wagen (И.), den Wagen - **diesen** Wagen (В.),
in dem Wagen - in **diesem** Wagen (Д.);
die Kirche - **diese** Kirche (И. В.), in der Kirche - in **dieser** Kirche (Д.);
das Schloß - **dieses** Schloß (И. В.), in dem Schloß - in **diesem** Schloß (Д.).

Рассмотрите еще несколько примеров употребления указательного местоимения. Старательно читайте и следите за переводом:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| Kennen Sie diesen Park? | > [кэнэн зи: ди:зэн парк]
-Вы знаете этот парк? |
| Kennen Sie dieses Theater? | > [кэнэн зи: ди:зэс тэа:тэр]
-Вы знаете этот театр? |
| Wer wohnt in diesem Schloß? | > [ве:р во:нт ин ди:зэм шльос]
-Кто живет в этом замке? |
| Wir gehen in diese Bank. | > [ви:р ге:эн ин ди:зэ банк]
-Мы идем в этот банк. |
| Er will in dieses Restaurant gehen. | > [э:р виль ин ди:зэс рэстора:н: ге:эн]
-Он хочет идти в этот ресторан. |

Вставьте пропущенные слова и прочитайте вслух немецкие предложения:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| Я не знаю этой местности. | -Ich kenne > diese Gegend nicht. |
| Эта машина очень красивая. | -> Dieser Wagen ist sehr schön. |
| Мы идем в этот банк. | -Wir gehen zu > dieser Bank . |
| Он хочет поехать в этот ресторан. | -Er will zu > diesem Restaurant fahren. |
| Эта гостиница возле консульства. | -> Dieses Hotel ist neben dem Konsulat. |
| Вы пьете это вино? | -Trinken Sie > diesen Wein ? |
| Кто живет в этом замке? | -Wer wohnt in > diesem Schloß ? |
| Вы возьмете эту сумку? | -Nehmen Sie > diese Tasche ? |
| Мы идем в этот магазин. | -Wir gehen in > dieses Geschäft . |



Переведите предложения на немецкий язык. Пользуйтесь красной полоской:

Пожалуйста, это масло!

> Bitte diese Butter!

Пожалуйста, этот кусок сыра!

> Bitte dieses Stück Käse!

Я хочу эту плитку шоколада.

> Ich will diese Tafel Schokolade.

Сколько стоит этот сыр?

> Wieviel kostet dieser Käse?

В этой местности хорошая погода.

> In dieser Gegend gibt es schönes Wetter.

Эта среда принадлежит мне.

> Dieser Mittwoch gehört mir.

Я иду в это консульство.

> Ich gehe in dieses Konsulat.

Спросите этого полицейского!

> Fragen Sie diesen Polizisten!

Вы пьете это вино?

> Trinken Sie diesen Wein?

Какое вино? -Вот это.

> Welchen Wein? -Diesen hier.

Эта машина принадлежит немцу.

> Dieser Wagen gehört dem Deutschen.

Сколько стоят эти сигареты?

> Wieviel kosten diese Zigaretten?

Вот эти стоят 4 марки.

> Diese hier kosten vier Mark.

Вы идете в этот ресторан?

> Gehen Sie in dieses Restaurant?

Вы работаете в этом банке?

> Arbeiten Sie in dieser Bank?

Вы нас встретите на этом углу?

> Treffen Sie uns an dieser Ecke?

Этот господин работает в посольстве.

> Dieser Herr arbeitet in der Botschaft.

Выучите форму множественного числа следующей группы существительных:

ein Kino

> [айн ки:но]

-zwei Kinos

> [цвай ки:нос]

ein Restaurant

> [айн рэсторан:]

-drei Restaurants

> [драй рэсторан:с]

ein Park

> [айн парк]

-viele Parks

> [фи:ле паркс]

ein Bonbon

> [айн бонбон]

-vier Bonbons

> [фи:р бонбонс]

ein Hotel

> [айн хотэль]

-fünf Hotels

> [фюнф хотэльс]

ein Opa

> [айн о:па]

-acht Opas

> [ахт о:пас]

Во множественном числе эти существительные принимают окончание -s: der Bonbon - die Bonbons.

Это слова иностранного происхождения.

В словаре они будут записаны следующим образом:

der Bonbon, -s -конфета

Переведите небольшие предложения на немецкий язык:

В Кёльне есть 4 кинотеатра.

> In Köln gibt es vier Kinos.

Пожалуйста, килограмм конфет!

> Bitte ein Kilo Bonbons!



Эти парки знаменитые.

> **Diese Parks sind berühmt.**

У нас два ресторана и две гостиницы.

> **Wir haben zwei Restaurants und zwei Hotels.**

Ты хочешь эти конфеты?

> **Willst du diese Bonbons?**

Я знаю многих дедушек.

> **Ich kenne viele Opas.**



Выучите еще пять новых глаголов. Читайте вслух и одновременно запоминайте русское значение этих слов:

behalten	> [бэхальтэн]	-оставлять себе, сохранять
brauchen	> [браухэн]	-нуждаться
rauchen	> [раухэн]	-курить
sehen	> [зе:эн]	-видеть, смотреть
wechseln	> [вэксэльн]	-менять, обменивать; разменивать

Посмотрите, какую форму приобретают эти глаголы в 3 лице единственного числа. Читайте выразительно вслух:

er behält	> [э:р бэхэльт]	-он оставляет себе, сохраняет
er braucht	> [э:р браухт]	-он нуждается, ему нужно
er raucht	> [э:р раухт]	-он курит
er sieht	> [э:р зи:т]	-он видит, смотрит
er wechselt	> [э:р вэксэльт]	-он меняет, разменивает

4 (31)

Из этих примеров видно, что глаголы **behalten** *оставлять себе*, **sehen** *видеть* во 2 и 3 лице единственного числа имеют неправильную форму.

Глагол **behalten** во 2 и 3 лице единственного числа, как и глагол **fahren**, меняет корневую гласную **a** на **ä**:
du behältst, er behält.

Глагол **sehen** во 2 и 3 лице единственного числа меняет корневую гласную **e** на **ie**:
du siehst, er sieht.



Употребите глаголы этой части урока в небольших предложениях. Не забывайте работать над правильным произношением:

Olga **braucht** zehn Mark.

> [ольга браухт це:н марк]
-Ольге нужно 10 марок.

Er **wechselt** Geld.

> [э:р вэксэльт гэльт]
-Он разменивает деньги.

Ich **behalte** den Stadtplan.

> [ихь бэхальтэ дэн штатпльа:н]
-Я оставляю себе карту города.

Sie **raucht** keine Zigaretten.

> [зи: раухт кайнэ цигарэтэн]
-Она не курит сигарет.

Er **sieht** mich.

> [э:р зи:т михь]
-Он меня видит.

Wir **sehen** ihn.

> [ви:р зе:эн и:н]
-Мы его видим.



Вставьте в немецкие предложения пропущенные слова. Читайте вслух:

Могу я оставить себе эту карту города?

-Darf ich diesen Stadtplan > **behalten**?
> [дарф ихь ди:зэн штатпльа:н бэхальтэн]

Нам не нужен паспорт.

-Wir > **brauchen** keinen Paß.
> [ви:р браухэн кайнэн пас]

Он много курит.

-Er > **raucht** viel.
> [э:р раухт фи:ль]

Он видит тебя на улице.

-Er > **sieht** dich auf der Straße.
> [э:р зи:т дихь ауф дэр штра:сэ]

Она не меняет денег.

-Sie > **wechselt** kein Geld.
> [зи: вэксэльт кайн гэльт]

Ты меня видишь?

-> **Siehst** du mich?
> [зи:ст ду: михь]



Переведите эти глаголы на немецкий язык, употребляя их в разных формах и в сочетании с другими словами:

Он курит.	> Er raucht.	Она не курит.	> Sie raucht nicht.
Он оставляет это.	> Er behält das.	Мы это оставляем.	> Wir behalten das.
Ты мне нужен.	> Ich brauche dich.	Мне это не нужно.	> Ich brauche das nicht.
Он меняет.	> Er wechselt.	Мы меняем.	> Wir wechseln.
Ты видишь.	> Du siehst.	Вы видите.	> Ihr seht.



Повторите числительные от 11 до 20. Они встречались в последних уроках. Читайте их выразительно вслух:

11 -elf	> [эльф]	-одиннадцать
12 -zwölf	> [цвёльф]	-двенадцать
13 -dreizehn	> [драйце:н]	-тринадцать
14 -vierzehn	> [фи:рце:н]	-четырнадцать
15 -fünfzehn	> [фюнфце:н]	-пятнадцать
16 -sechzehn	> [зэхьце:н]	-шестнадцать
17 -siebzehn	> [зи:пце:н]	-семнадцать
18 -achtzehn	> [ахтце:н]	-восемнадцать
19 -neunzehn	> [нойнце:н]	-девятнадцать
20 -zwanzig	> [цванцихь]	-двадцать



Переведите эти числительные на немецкий язык, употребляя их в другой последовательности:

девятнадцать	> neunzehn	> [нойнце:н]
одиннадцать	> elf	> [эльф]
двадцать	> zwanzig	> [цванцихь]
тринадцать	> dreizehn	> [драйце:н]
двенадцать	> zwölf	> [цвёльф]
восемнадцать	> achtzehn	> [ахтце:н]
четырнадцать	> vierzehn	> [фи:рце:н]
семнадцать	> siebzehn	> [зи:пце:н]
шестнадцать	> sechzehn	> [зэхьце:н]
пятнадцать	> fünfzehn	> [фюнфце:н]



Прочитайте диалог Анны и Ольги. Он включает в себя много материала предыдущих уроков. Читайте выразительно вслух немецкий текст, а затем переведите предложения на русский язык:

- | | |
|--|--|
| A. Olga, möchtest du eine Zigarette? | > Ольга, ты хочешь сигарету? |
| O. Nein, ich rauche nicht mehr. | > Нет, я больше не курю. |
| A. Ich habe Bonbons. Willst du einen? | > У меня есть конфеты. Ты хочешь одну? |
| O. Danke! Ich esse keine Bonbons. | > Спасибо! Я не ем конфет. |
| A. Möchtest du vielleicht ein Stück Schokolade? | > Может быть, ты хочешь кусочек шоколада? |
| O. Nein, ich esse auch keine Schokolade mehr. | > Нет, я и шоколада больше не ем. |
| A. Wollen wir heute Abend ein Glas Wein trinken? | > Не выпить ли нам сегодня вечером стакан вина? |
| O. Nein, danke! Ich trinke keinen Wein mehr. | > Нет, спасибо! Я больше не пью вина. |
| A. Du rauchst keine Zigaretten, du willst auch keine Bonbons und keine Schokolade, und du trinkst keinen Wein mehr. Ich weiß schon. Wo ist dein Max? | > Ты не куришь сигарет, ты не хочешь также ни конфет, ни шоколада, и ты больше не пьешь вина.
> Теперь я знаю. Где твой Макс? |
| O. Ich sehe Max nicht mehr. | > Я больше не вижу Макса. |
| A. Ach so! Jetzt verstehe ich. | > Ах вот что! Теперь я понимаю. |



Последнее упражнение подытоживает новый материал. Переведите русские предложения на немецкий язык и прочитайте их вслух:

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| У Ольги нет масла. | > Olga hat keine Butter. |
| Анне нужен сыр и салями. | > Anna braucht Käse und Salami. |
| Как можно добраться в аэропорт? | > Wie kommt man zum Flughafen? |

Мне нужен фунт творога.

Можем мы себе оставить карту города?

Я должен поменять деньги.

Мы живем в этой местности.

Как Вам нравится этот парк?

Я не курю сигарет.

Ты бы хотел кусочек шоколада?

Я не вижу Макса.

В какой местности есть украинское консульство?

В этой местности.

Мы можем спросить этого полицейского.

Я больше не хочу видеть конфет.

Нас двенадцать учеников.

Кто живет в этом замке?

Сегодня среда.

После понедельника идет вторник.

В этом городе много кинотеатров.

> Ich brauche ein Pfund Quark.

> Dürfen wir den Stadtplan behalten?

> Ich muß Geld wechseln.

> Wir wohnen in dieser Gegend.

> Wie gefällt Ihnen dieser Park?

> Ich rauche keine Zigaretten.

> Möchtest du ein Stück Schokolade?

> Ich sehe Max nicht.

> In welcher Gegend ist das ukrainische Konsulat?

> In dieser Gegend.

> Wir können mal diesen Polizisten fragen.

> Ich will keine Bonbons mehr sehen.

> Wir sind zwölf Schüler.

> Wer wohnt in diesem Schloß?

> Heute ist Mittwoch.

> Nach dem Montag kommt der Dienstag.

> In dieser Stadt gibt es viele Kinos.

УРОК 10. ЧАСТЬ ВТОРАЯ



Следующие диалоги предназначены для тренировки чтения. Жирным шрифтом выделены слоги, на которые падает ударение в предложении. Читайте диалоги вслух и отрабатывайте правильную интонацию в предложениях:

A. Heute ist **wirklich schönes Wetter**.

Machen wir einen **Spaziergang** in die **Stadt**?

B. Das ist eine **gute Idee**.

Ist die Universität **weit** von **hier**?

A. Ich **glaube**, sie ist in der Nähe vom **Dom**.

B. Wir **können** ja mal den **Polizisten fragen**.

A. Verzeihung! Wir **suchen** die Universität.

Wie **kommt** man am **besten dahin**?

C. Gehen Sie am **besten** durch den **Park**.

In **zwölf Minuten** sind Sie **da**.

A. Ist das Theater dort **auch** in der Nähe?

C. **Ja**, das **stimmt**. Es **steht** der Universität **gegenüber**.

A. Und **wo** ist das **Schloß**?

C. Es ist neben dem **Markt**, auf der anderen **Seite**.

A. Vielen **Dank**!

Herr **Rohde** und Herr **Schröder** **gehen** durch den **Park**.

A. **Hoffentlich** ist hier in der Nähe ein **Restaurant**.

B. Warum denn?

A. Ich habe **Durst**. Ich möchte gern ein Glas **Bier** trinken.

B. Und **ich** habe **Hunger**.

In **welches Restaurant** **wollen** wir **gehen**?

A. Gehen wir zum «**Heinrich**», oder **wollen** Sie zum **Ratskeller fahren**?

B. **Kann** man dort auch **parken**?

A. **Vielleicht**! Daneben ist ein **Parkplatz**.

Anna und Olga sind im **Lebensmittelgeschäft**.

A. Wir **möchten** eine Flasche **Mineralwasser** und **Streichhölzer**.

Ist das **Wasser** auch **kalt**?

C. **Natürlich**, es ist **sehr** kalt. Ist das **alles**?

A. Was **kosten** die **Erdbeeren** heute?

C. Zwei Mark **siebzehn** das **Pfund**.

A. Wir **möchten** ein **Kilo**.

- C. **Hier bitte!** Sonst **noch** etwas?
- B. **Ich** brauche **Fleisch**. Bitte eine Dose **Rindfleisch**!
- Was **macht** das **zusammen**?
- C. -Die Flasche Mineralwasser — **neunzig** Pfennig,
 -die Schachtel **Streichhölzer** — **neunzehn** Pfennig,
 -das **Kilo Erdbeeren** — **drei** Mark **vierunddreißig**,
 -die Dose **Rindfleisch** — **zwei** Mark **achtzehn**.
 Das **macht** **zusammen** **sechs** Mark **einundsechzig** Pfennig.
Haben Sie **vielleicht** einen Pfennig?
- A. **Ja, hier** bitte!
- C. **Danke!** Auf **Wiedersehen**!

А теперь переведите предложения с русского языка на немецкий. В этом упражнении Вы встретитесь со всеми новыми словами и правилами 9 и 10 уроков. В случае возникновения трудностей, обращайтесь к соответствующему материалу. Огромную помощь Вам окажет также словарь, помещенный в конце этой тетради. Если Вы справитесь с этим упражнением, то можно будет приступить к выполнению домашней работы.

Переведите на немецкий язык:

- Здесь нельзя поставить машину.
- Я ищу пивную при ратуше.
- Где стоянка?
- В какой кинотеатр мы пойдем?
- Мы можем поехать в аэропорт.
- Он должен взять деньги со счета.
- Я могу это Вам показать.
- Мы хотим пить. (У нас жажда.)
- Вы знаете, где собор?
- Они пьют стакан вина.
- Где консульство? Здесь, поблизости.
- Вы можете поехать автобусом.
- Как Вам нравится этот город?
- Она ведь в парке, Вы её не видите?
- Не прогуляться ли нам до музея?
- Мы можем оставить себе эти спички?

- > Hier kann man nicht parken.
- > Ich suche den Ratskeller.
- > Wo ist der Parkplatz?
- > In welches Kino gehen wir?
- > Wir können zum Flughafen fahren.
- > Er muß Geld abheben.
- > Ich kann es Ihnen zeigen.
- > Wir haben Durst.
- > Wissen Sie, wo der Dom ist?
- > Sie trinken ein Glas Wein.
- > Wo ist das Konsulat? Hier in der Nähe.
- > Sie können mit dem Bus fahren.
- > Wie gefällt Ihnen diese Stadt?
- > Sie ist doch im Park, sehen Sie sie nicht?
- > Wollen wir einen Spaziergang zum Museum machen?
- > Dürfen wir diese Streichhölzer behalten?

В какой банк Вы идете?

> In welche Bank gehen Sie?

В какой ресторан мы идем?

> In welches Restaurant gehen wir?

Мы идем в этот ресторан.

> Wir gehen in dieses Restaurant.

Какая женщина должна знать этот адрес?

> Welche Frau soll diese Adresse kennen?

Вот та женщина.

> Diese Frau dort.

Какая машина принадлежит немцу?

> Welcher Wagen gehört dem Deutschen?

Эта, на улице возле гостиницы.

> Dieser, auf der Straße neben dem Hotel.

Этот трамвай едет в город.

> Diese Straßenbahn fährt in die Stadt.

Вы работаете в этом банке?

> Arbeiten Sie in dieser Bank?

Я оставляю (себе) свой паспорт.

> Ich behalte meinen Paß.

Вы меняете эти деньги?

> Wechseln Sie dieses Geld?

Вы встречаете нас на этом углу.

> Sie treffen uns an dieser Ecke.

Мы идем в украинское консульство.

> Wir gehen ins ukrainische Konsulat.

Эта местность очень красивая.

> Diese Gegend ist sehr schön.

Перед этим я бы хотел еще пойти в банк.

> Vorher möchte ich noch in die Bank gehen.

Нам не нужно масла.

> Wir brauchen keine Butter.

Пожалуйста, кусочек шоколада!

> Bitte ein Stück Schokolade!

Я бы хотел килограмм творога.

> Ich möchte ein Kilo Quark.

Здесь нельзя играть.

> Hier darf man nicht spielen.

Университет, должно, быть очень знаменит.

> Die Universität soll sehr berühmt sein.

Пожалуйста, банку говядины!

> Bitte eine Dose Rindfleisch!

У меня нет ни пфеннига.

> Ich habe keinen Pfennig.

Сколько сегодня стоит клубника?

> Was kosten heute die Erdbeeren?

Фунт стоит 2,20 DM.

> Das Pfund kostet zwei Mark zwanzig.

Я его не вижу.

> Ich sehe ihn nicht.

И, как обычно, в конце урока — упражнение на произношение.

Запомните, как правильно произносятся буквосочетания **ch**, **chs**, а также **-ig** на конце слов.

Произносим выразительно вслух:

[хъ] **ich**, **mich**, **nicht**, **wirklich**, **hoffentlich**, **vielleicht**, **Streichhölzer**

[x] **ach**, **es macht**, **achtzehn**, **rauchen**, **brauchen**, **Mittwoch**

[хъ] **zwanzig**, **einundsechzig**, **Pfennig**

[кс] **sechs**, **wechseln**



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 10

- 10.1. Указательные местоимения **dieser этот, diese эта, dieses это, diese эти** склоняются, как определенный артикль :

	единственное число			множественное число
И.	dieser Wagen	diese Kirche	dieses Schloß	diese Frauen
Д.	diesem Wagen	dieser Kirche	diesem Schloß	diesen Frauen
В.	diesen Wagen	diese Kirche	dieses Schloß	diese Frauen

- 10.2. Множественное число некоторых имен существительных иностранного происхождения образуется с помощью окончания **-s**. Например:

der Park - парк, die Parks - парки
(в словаре будет записано: der Park, -s -парк)

- 10.3. Спряжение сильного глагола **sehen видеть, смотреть**:

1. ich sehe	- я вижу	1. wir sehen	- мы видим
2. du siehst	- ты видишь	2. ihr seht	- вы видите
3. er \	- он \	3. sie sehen	- они видят
sie — sieht	- она — видит	Sie sehen	- Вы видите
es /	- оно /		

- 10.4. Спряжение сильного глагола **behalten оставлять (у себя)**:

1. ich behalte	- я оставляю	1. wir behalten	- мы оставляем
2. du behältst	- ты оставляешь	2. ihr behaltet	- вы оставляете
3. er \	- он \	3. sie behalten	- они оставляют
sie — behält	- она — оставляет	Sie behalten	- Вы оставляете
es /	- оно /		

- 10.5. Числительные от **одиннадцати** до **двадцати**:

11 - elf	16 - sechzehn
12 - zwölf	17 - siebzehn
13 - dreizehn	18 - achtzehn
14 - vierzehn	19 - neunzehn
15 - fünfzehn	20 - zwanzig

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 10 (HAUSARBEIT 10)

A. Ответьте на вопросы на немецком языке:

1. Dürfen wir diesen Stadtplan behalten?
2. Wie kommt man am besten zum Flughafen?
3. Kann ich mit dem Bus dorthin fahren?
4. Wie gefällt Ihnen dieses Schloß?
5. Welche Frau kann die Adresse kennen?
6. Kann ich hier dieses Geld wechseln?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Вы знаете, где находится консульство?
2. Ты не куришь сигарет и не хочешь конфет.
3. Теперь я понимаю. Ты не видишь Макса.
4. Здесь нельзя курить.
5. В какой кинотеатр мы пойдем?
6. Может быть, ты хочешь кусочек шоколада?

C. Вставьте вместо пропусков соответствующую форму указательного местоимения (dieser, diese, dieses, diesen):

1. Wieviel kostet ... Stück Butter?
2. Kann ich ... Stadtplan behalten?
3. Ich möchte nur ... Bonbons.
4. ... Wein ist sehr gut.
5. Was kostet ... Käse?
6. In ... Gegend ist das ukrainische Konsulat.
7. Ist ... Butter gut?

СЛОВАРЬ УРОКОВ 9 и 10

achtzehn	> [ахтце:н]	-восемнадцать
behalten	> [бэхальтэн]	-оставлять (у себя), сохранять
er behält	> [э:р бэхэльт]	-он оставляет (себе)
berühmt	> [бэрю:мт]	-знаменитый, известный
der Bonbon, -s	> [дэр бонбон]	-конфета
brauchen	> [браухэн]	-нуждаться
die Butter	> [ди: бутэр]	-масло
daneben	> [да:не:бэн]	-рядом, возле
der Dank	> [дэр данк]	-благодарность
Vielen Dank.	> [фи:лен данк]	-Большое спасибо.
der Dienstag	> [дэр ди:нста:к]	-вторник
dieser	> [ди:зэр]	-этот (указат. местоимение)
diese	> [ди:зэ]	-эта (указат. местоимение)
dieses	> [ди:зэс]	-это (указат. местоимение)
diese	> [ди:зэ]	-эти (указат. местоимение)
der Dom	> [дэр до:м]	-собор
die Dose, -n	> [ди: до:зэ]	-банка
durch	> [дурхь]	-через (всегда с вин. падежом)
dürfen	> [дюрфэн]	-мочь (т.е. иметь разрешение)
ich darf	> [ихь дарф]	-я могу, мне можно
er darf	> [э:р дарф]	-он может, ему можно
einundsechzig	> [айнунтзэхьцихь]	-шестьдесят один
die Erdbeere, -n	> [ди: э:ртбе:рэ]	-клубника
das Fleisch	> [дас фляйш]	-мясо
der Flughafen	> [дэр флю:кха:фэн]	-аэропорт
die Gegend, -e	> [ди: ге:гэнт]	-местность
in welcher Gegend	> [ин вэльхьэр ге:гэнт]	-в какой местности
gegenüber	> [гэ:гэню:бэр]	-напротив (всегда с дат. падежом)
helfen	> [хэльфэн]	-помогать
er hilft	> [э:р хильфт]	-он помогает
hoffentlich	> [хофэнтлихь]	-надо надеяться, надеюсь
die Idee, -n	> [ди: иде:]	-идея, мысль
eine gute Idee	> [айнэ гу:тэ иде:]	-хорошая мысль

kalt	> [кальт]	-холодный, холодно
der Käse	> [дэр кэ:зэ]	-сыр
das Kilo	> [дас ки:льо]	-килограмм
das Konsulat	> [дас конзульа:т]	-консульство
das Lebensmittel- geschäft	> [дас ле:бэнсмитель- гэшэфт]	-продуктовый магазин
man	> [ман]	-(неопределенно-личное местоимение)
Wie kommt man ..?	> [ви: комт ман]	-Как добраться ...?
das Mineralwasser	> [дас минэра:львасэр]	-минеральная вода
der Mittwoch	> [дэр митвох]	-среда
der Montag	> [дэр мо:нта:к]	-понедельник
neunzehn	> [нойнце:н]	-девятнадцать
oder	> [о:дэр]	-или
der Park, -s	> [дэр парк]	-парк
parken	> [паркэн]	-ставить (машину) на стоянку
der Parkplatz	> [дэр паркпльац]	-автостоянка
der Pfennig, -e	> [дэр пфэнихь]	-пфенниг
das Pfund	> [дас пфунт]	-фунт
der Polizist, -en	> [дэр полицист]	-полицейский
den Polizisten	> [дэн полицистэн]	-полицейского (вин. надеж)
der Quark	> [дэр кварк]	-творог
der Ratskeller, -	> [дэр ра:цкэлэр]	-пивная при ратуше (ресторан)
rauchen	> [раухэн]	-курить
das Rindfleisch	> [дас ринтфляйш]	-говядина
die Salami	> [ди: зальа:ми]	-салями (сорт колбасы)
die Schachtel, -n	> [ди: шахтэль]	-коробка
das Schloß	> [дас шльос]	-замок; замок
die Schokolade	> [ди: шоколья:дэ]	-шоколад
sechzehn	> [зэхьце:н]	-шестнадцать
die Seite, -n	> [ди: зайтэ]	-сторона; страница
sehen	> [зе:эн]	-видеть, смотреть
er sieht	> [э:р зи:т]	-он видит, смотрит
siebzehn	> [зи:пце:н]	-семнадцать
sonst	> [зонст]	-кроме этого, ещё

sollen	> [золен]	-быть обязанным, должным (по чьему-либо поручению, просьбе, приказу)
er soll	> [э:р золь]	-он должен
der Spaziergang	> [дэр шпаци:рган:]	-прогулка
spielen	> [шпи:лен]	-играть
er spielt	> [э:р шпи:льт]	-он играет
die Streichhölzer	> [ди: штрайххёльцэр]	-спички
(es) stimmt	> [эс штимт]	-это так, правильно
das Stück, -e	> [дас штюк]	-штука, кусок
suchen	> [зухэн]	-искать
er sucht	> [э:р зухт]	-он ищет
das Theater, -	> [дас тэа:тэр]	-театр
die Universität, -en	> [ди: унивэрзитэ:т]	-университет
vielleicht	> [фи:ляйхьт]	-может быть, возможно
vierunddreißig	> [фи:рунтдрайсихь]	-тридцать четыре
warum	> [ва:рум]	-почему
wechseln	> [вэксэльн]	-менять, обменивать; разменивать
Er wechselt Geld.	> [э:р вэксэльт гэльт]	-Он разменивает деньги.
In welches Restaurant?	> [ин вэльхьэс рэсторан:]	-В какой ресторан?
wen	> [ве:н]	-кого
das Wetter	> [дас вэтэр]	-погода
wirklich	> [вирклихь]	-действительно
zusammen	> [цузамэн]	-вместе



--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

**ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

9

A. Переведите на русский язык:

Замечания учителя

1. Hier darf man nicht parken.

2. Wir sind sechzehn Schüler.

3. Heute ist wirklich schönes Wetter.

4. Sie sollen nach Hause gehen.

5. Das Schloß steht auf der anderen Seite.

6. Die Universität soll sehr berühmt sein.

B. Переведите на немецкий язык:

1. В понедельник мы идем в продуктовый магазин.

2. Я ищу тебя. Где ты?

ВНИМАНИЕ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Вам нельзя играть.

4. Ты хочешь чаю? - Нет, спасибо.

5. В какой ресторан мы пойдем?

6. Ты помогаешь своей матери.

С. Вставьте вместо пропусков соответствующую надежную форму неопределенного артикля (ein, eine, einen):

1. Hast du Heft?

2. Machst du Spaziergang?

3. Willst du Flasche Mineralwasser?

4. Möchten Sie Stadtplan?

5. Suchst du Lebensmittelgeschäft?

6. Haben Sie Bruder? — Ja, ich habe

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА
КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО

ОБУЧЕНИЯ

ПЕРВАЯ
ЛУЧШАЯ
КРУПНЕЙШАЯ**ЕШКО**

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК****10***A. Ответьте на вопросы на немецком языке:*

Замечания учителя

1. Dürfen wir diesen Stadtplan behalten?

2. Wie kommt man am besten zum Flughafen?

3. Kann ich mit dem Bus dorthin fahren?

4. Wie gefällt Ihnen dieses Schloß?

5. Welche Frau kann die Adresse kennen?

6. Kann ich hier dieses Geld wechseln?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Вы знаете, где находится консульство?

2. Ты не куришь сигарет и не хочешь конфет.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Теперь я понимаю. Ты не видишь Макса.

4. Здесь нельзя курить.

5. В какой кинотеатр мы пойдем?

6. Может быть, ты хочешь кусочек шоколада?

*С. Вставьте вместо пропусков соответствующую форму
указательного местоимения (dieser, diese, dieses, diesen):*

1. Wieviel kostet Stück Butter?

2. Kann ich Stadtplan behalten?

3. Ich möchte nur Bonbons.

4. Wein ist sehr gut.

5. Was kostet Käse?

6. In Gegend ist das ukrainische Konsulat.

7. Ist Butter gut?

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.